

Mal

Chapter 3

English Interlinear

Reference: American Standard Version

וּפְתָאֵם וּפְתָאֵם
and-suddenly
H6597

לְפָנַי לְפָנַי
before-Me
H6440

דַּרְךְ דַּרְךְ
way
H1870

וּפְנֵה- וּפְנֵה-
and-he-will-clear-
H6437

מִלְאָכִי מִלְאָכִי
My-messenger
H4397

שִׁלְחַ שִׁלְחַ
sending
H7971

הִנְנִי הִנְנִי
behold-I
H2009

1

וּמִלְאָךְ וּמִלְאָךְ
and-messenger-of
H4397

מִבְקָשִׁים מִבְקָשִׁים
are-seeking
H1245

אַתָּה אַתָּה
you
H0935

אֲשֶׁר- אֲשֶׁר-
whom-
H0935

וְהָאֲדֹנָי וְהָאֲדֹנָי
the-Lord
H0113

הַיְכָלֹ הַיְכָלֹ
His-temple
H1964

אֶל- אֶל-
unto-
H0413

יָבוֹא יָבוֹא
will-come
H0935

זְבָאוֹת זְבָאוֹת
of-hosts
H3068

יְהוָה יְהוָה
YHWH
H3068

אָמַר אָמַר
says
H0559

בָּא בָּא
coming
H0935

הִנֵּה- הִנֵּה-
behold-
H2009

חֲפִצִּים חֲפִצִּים
delight-in
H2655

אַתָּה אַתָּה
you
H0935

אֲשֶׁר- אֲשֶׁר-
whom-
H0935

הַבְּרִית הַבְּרִית
the-covenant
H1285

Behold, I send my messenger, and he shall prepare the way before me: and the Lord, whom ye seek, will suddenly come to his temple; and the messenger of the covenant, whom ye desire, behold, he cometh, saith Jehovah of hosts.

בְּהִרְאוֹתָו בְּהִרְאוֹתָו
when-He-appears
H7200

הֶעֱמַד הֶעֱמַד
the-standing
H5975

וּמִי וּמִי
and-who
H4310

בוֹאֵי בוֹאֵי
His-coming
H0935

יוֹם יוֹם
day-of
H3117

אֶת- אֶת-
-
H0853

מְכַלְכֵּל מְכַלְכֵּל
can-endure
H3557

וּמִי וּמִי
and-who
H4310

2

מְכַבְּסִים מְכַבְּסִים
launderers
H3526

וּכְבֹּרֵית וּכְבֹּרֵית
and-like-soap-of
H1287

מְצַרֵּף מְצַרֵּף
refiner
H6884

כְּאֵשׁ כְּאֵשׁ
like-fire-of
H0784

הוּא הוּא
He
H1931

כִּי- כִּי-
for-
H1931

But who can abide the day of his coming? and who shall stand when he appeareth? for he is like a refiner's fire, and like fullers' soap:

לְלֵוִי לְלֵוִי
Levi
H3878

בְּנֵי- בְּנֵי-
sons-of-
H0853

אֶת- אֶת-
-
H0853

וְשִׁטָּה וְשִׁטָּה
and-He-will-purify
H2891

כֶּסֶף כֶּסֶף
silver
H3701

וּמְטַהֵר וּמְטַהֵר
and-purifying
H2891

מְצַרֵּף מְצַרֵּף
refining
H6884

וְיֹשֵׁב וְיֹשֵׁב
and-He-will-sit
H3427

3

מְגִישֵׁי מְגִישֵׁי
ones-bringing
H5066

לְיְהוָה לְיְהוָה
to-YHWH
H3068

וְהָיוּ וְהָיוּ
and-they-will-be
H1961

וְכַכֶּסֶף וְכַכֶּסֶף
and-like-the-silver
H3701

כְּזָהָב כְּזָהָב
like-the-gold
H2091

אֹתָם אֹתָם
them
H0853

וְזָקַק וְזָקַק
and-refine
H2212

בְּצִדְקָה בְּצִדְקָה
in-righteousness
H6666

מִנְחָה מִנְחָה
offering
H4503

and he will sit as a refiner and purifier of silver, and he will purify the sons of Levi, and refine them as gold and silver; and they shall offer unto Jehovah offerings in righteousness.

עוֹלָם עוֹלָם
old
H5769

כִּימֵי כִּימֵי
like-days-of
H3117

וִירוּשָׁלַם וִירוּשָׁלַם
and-Jerusalem
H3389

יְהוּדָה יְהוּדָה
Judah
H3063

מִנְחַת מִנְחַת
offering-of
H4503

לְיְהוָה לְיְהוָה
to-YHWH
H3068

וְעָרְבָה וְעָרְבָה
and-will-be-pleasing
H6149

4

קְדָמוֹנִיּוֹת קְדָמוֹנִיּוֹת
former
H6931

וּכְשָׁנִים וּכְשָׁנִים
and-like-years
H8141

Then shall the offering of Judah and Jerusalem be pleasant unto Jehovah, as in the days of old, and as in ancient years.

טֹרֵף	וַיְהִי	הָאוֹצָר	בַּיִת	אֶל-	הַמַּעֲשֵׂר	כָּל-	אֶת-	הַבְּיָאוּ	10
food	and-let-there-be	the-storehouse	house-of	into-	the-tithe	all-	-	Bring	
H2964	H1961	H0214		H0413	H4643	H3605	H0853	H0935	
אֶפְתָּהּ	לֹא	אִם-	צְבָאוֹת	יְהוָה	אָמַר	בְּזֹאת	נָא	וּבְחַנּוּנַי	בְּבֵיתִי
I-open	not	if-	of-hosts	YHWH	says	in-this	please	and-test-Me	in-My-house
	H3808			H3068	H0559	H2063	H4994	H0974	
בְּלִי-	עַד-	בְּרִכָּה	לָכֶם	וַתִּרְקַתִּי	הַשָּׁמַיִם	אֲרָבוֹת	אֶת	לָכֶם	
without-	until-	blessing	for-you	and-pour-out	the-heavens	windows-of	-	for-you	
H1097	H5704	H1293		H7324	H8064	H0699	H0853		
							דַּי:		
							sufficiency		
							H1767		

Bring ye the whole tithe into the store-house, that there may be food in my house, and prove me now herewith, saith Jehovah of hosts, if I will not open you the windows of heaven, and pour you out a blessing, that there shall not be room enough to receive it.

פְּרִי	אֶת-	לָכֶם	יִשְׁחַת	וְלֹא-	בֹאֵל	לָכֶם	וְנִעַרְתִּי	11	
fruit-of	-	for-you	it-will-destroy	and-not-	the-devourer	for-you	and-I-will-rebuke		
H6529	H0853		H7843	H3808	H0398		H1605		
	צְבָאוֹת:	יְהוָה	אָמַר	בַּשָּׂדֶה	הַנֶּפֶן	לָכֶם	תִּשְׁכַּל	וְלֹא-	הָאֲדָמָה
	of-hosts	YHWH	says	in-the-field	the-vine	for-you	will-fail	and-not-	the-ground
		H3068	H0559		H1612		H3808	H0127	

And I will rebuke the devourer for your sakes, and he shall not destroy the fruits of your ground; neither shall your vine cast its fruit before the time in the field, saith Jehovah of hosts.

חֶפְצִי	אֲרֶץ	אַתֶּם	תִּהְיוּ	כִּי-	הַגּוֹיִם	כָּל-	אַתְּכֶם	וְאִשְׁרוּ	12
delight	land-of	you	you-will-be	for-	the-nations	all-	you	and-will-call-blessed	
H2656	H0776		H1961			H3605	H0853	H0833	
							ס	צְבָאוֹת:	יְהוָה
							—	of-hosts	YHWH
									says
									H3068
									H0559

And all nations shall call you happy; for ye shall be a delightsome land, saith Jehovah of hosts.

מַה-	וְאָמַרְתֶּם	יְהוָה	אָמַר	דְּבָרֵיכֶם	עָלַי	חַזְקוּ	13
what-	and-you-say	YHWH	says	your-words	against-Me	Have-been-strong	
H4100	H0559	H3068	H0559	H1697		H2388	
					עָלַי:	נְדַבְּרֵנוּ	
					against-You	have-we-spoken	
						H1696	

Your words have been stout against me, saith Jehovah. Yet ye say, What have we spoken against thee?

מִשְׁמַרְתּוֹ	שָׁמְרָנוּ	כִּי	בְּצַע	וּמַה-	אֱלֹהִים	עֲבַד	שׁוּא	אַמַּרְתֶּם	14
His-charge	we-kept	that	profit	and-what-	God	to-serve	futile	You-have-said	
H4931	H8104		H1215	H4100	H0430	H5647	H7723	H0559	
			צְבָאוֹת:	יְהוָה	מִפְּנֵי	קָדְרָנוּת	הִלְכָנוּ	וְכִי	
			of-hosts	YHWH	before	mournfully	we-walked	and-that	
				H3068	H6440	H6941	H1980		

Ye have said, It is vain to serve God; and what profit is it that we have kept his charge, and that we have walked mournfully before Jehovah of hosts?

15
 נָם רְשָׁעָה עֹשֵׂי נִבְנוּ אֲנַחְנוּ וְעַתָּה
 also wickedness doers-of are-built-up we and-now
[H1571](#) [H7564](#) [H1129](#) [H1571](#) [H2086](#) [H0833](#) [H0587](#) [H6258](#)
 וַיִּמְלֹטוּ: אֱלֹהִים בָּחֲנוּ
 and-escape God they-test
[H4422](#) [H0430](#) [H0974](#)

and now we call the proud happy; yea, they that work wickedness are built up; yea, they tempt God, and escape.

16
 וַיִּשְׁמָע וַיְהוָה וַיִּקְשַׁב וַיִּרְאֵי יְהוָה אִישׁ אֶת-נְדַבְרוּ אִזּוּ
 and-heard YHWH and-listened his-neighbor with- each YHWH fearers-of spoke Then
[H8085](#) [H3068](#) [H7181](#) [H7453](#) [H0854](#) [H0376](#) [H3068](#) [H3372](#) [H1696](#)
 וַיִּכְתַּב סֵפֶר זְכוֹרוֹן לְפָנָיו לְיִרְאֵי יְהוָה
 and-was-written book-of remembrance before-Him for-fearers-of YHWH
[H3068](#) [H3372](#) [H6440](#) [H2146](#)
 וַיִּחְשְׁבֵי שְׁמוֹ:
 and-for-those-esteeming His-name
[H2803](#) [H8034](#)

Then they that feared Jehovah spake one with another; and Jehovah hearkened, and heard, and a book of remembrance was written before him, for them that feared Jehovah, and that thought upon his name.

17
 וְהָיוּ לִי וְהָיוּ לְיְהוָה אָמַרְ לִי וְהָיוּ לִי וְהָיוּ לְיְהוָה
 making I that for-the-day of-hosts YHWH says to-Me and-they-will-be
[H0589](#) [H3117](#) [H3068](#) [H0559](#) [H1961](#)
 וְהָיוּ לִי וְהָיוּ לְיְהוָה אָמַרְ לִי וְהָיוּ לְיְהוָה
 his-son upon- man spares as them and-I-will-spare treasured-possession
[H0376](#) [H2550](#) [H2550](#) [H5459](#)
 הַעֲבָד אֹתוֹ: הַעֲבָד אֹתוֹ:
 him the-serving
[H0853](#) [H5647](#)

And they shall be mine, saith Jehovah of hosts, even mine own possession, in the day that I make; and I will spare them, as a man spareth his own son that serveth him.

18
 אֱלֹהִים עֲבָד בֵּין לְרָשָׁע צְדִיק בֵּין וְרֵאִיתֶם וְשָׁבַתֶם
 God serving between to-wicked righteous between and-see and-you-will-return
[H0430](#) [H5647](#) [H0996](#) [H7563](#) [H6662](#) [H0996](#) [H7200](#) [H7725](#)
 לְאִשֶׁר לֹא עָבְדוּ: ס
 to-whom not served-Him —
[H5647](#) [H3808](#)

Then shall ye return and discern between the righteous and the wicked, between him that serveth God and him that serveth him not.